EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR: PEDRO PARRABÈRE

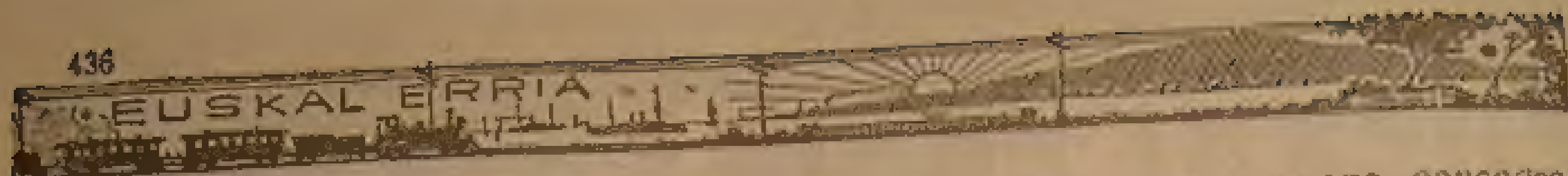
AÑO VII — MONTEVIDEO, DICIEMBRE 10 DE 1918 — N.º 277

¡Adelante, sin desfallecer!...

En todo momento ha encontrado nuestra Asociación elementos dispuestos al sacrificio, y que no han vacilado jamás en trabajar en forma silenciosa concentrando sus energias todas en el interés de nuestra colectividad, de acuerdo con los principios fundamentales que dieron vida a « Euskal Erría ». Estos actos pródigos en desinterés y patriotismo, ¿deben acaso permanecer ignorados para nuestros conterráneos y no merecen conocerse en sus detalles más ínfimos a fin de que todos a una sigan el movimiento de actividad que se acentúa en nuestras filas, y, aicateados por el ejemplo, presten también, en la medida de sus fuerzas, su concurso a los trabajos que tenderán a hacer cada vez más grande la corporación a la que con tanto orgullo pertenecemos?

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 5 del corriente mes, el amigo don Lorenzo Zabaleta, miembro activo de nuestra Institución, la que tanto le debe por sus afanes, uno de los más entusiastas fundadores de « Euskal Erria », acaba de presentar a esta autoridad un proyecto importantísimo con su croquis respectivo, relacionado con las obras que se proyectan llevar a cabo en la sede que poseemos en Malvín, siguiendo así las inclinaciones de los fundadores de esta Asociación, que son las aspiraciones de todos, las que consisten en imitar, en cuanto fuere posible, a la Institución hermana « Euskal Echea » de Buenos Aires. El señor Zabaleta, al presentar sus planos, fué acompañado por el señor don Dionisio Garmendia, Contador de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

— Este proyecto — dijo el señor Zabaleta ante los miembros del Consejo — no se llevará a efecto, en su totalidad, de inmediato; la obra es demasiado grande para



terminarla rápidamente, como fueran nuestros deseos. Se trata de planear la acción futura que puede desarrollar la Institución a fin de que su porvenir se vea coronado por el éxito. Desde ya podría estudiarse el proyecto que me permito presentar a « Euskal Erría », si así lo juzga oportuno, deseando se haga conocer en la forma más amplia posible, a todos los señores asociados, invitando a éstos a que, a su vez, formulen las observaciones que consideren convenientes. Unificando la acción — añadió el señor Zabaleta — estoy convencido de que la obra hará camino. Se trata de señalar una orientación definitiva a la Asociación, de manera que la Comisión de Señoras, animada de su entusiasmo y asesorada por la Comisión de Beneficencia, pueda desempeñar su acción bajo los mejores auspicios. Realizando esta obra habremos obtenido el triunfo que tanto ambicionamos los fundadores de esta «Euskal Erría », que nos es tan querida, y que hoy, con una vitalidad sorprendente, ha obtenido un grado de prosperidad envidiable que se ha obtenido con el apoyo decidido de los mismos asociados.

El señor Zabaleta explicó luego, detalladamente, las secciones primeras que se podrían llevar a cabo; se comenzaría con un pabellón para ancianos, con su cocina confortable y amplia, y con las demás comodidades que irían realizándose de acuerdo con los recursos que se lograran obtener.

Sobre el particular discurrió también, con la facilidad que le caracteriza, nuestro amigo el ingeniero agrónomo don Dionisio Garmendia, que en un todo apoyó las manifestaciones del señor Zabaleta.

Debemos manifestar que el Consejo Directivo atendió con interés, en todos sus detalles, las explicaciones del señor Zabaleta, formuladas sobre los planos que presentara, encontrando esta iniciativa la más franca y entusiasta acogida.

A la vez, plácenos declarar que el Consejo Directivo se propone consagrar toda su atención al estudio detenido de este asunto de tanta trascendencia para « Euskal Erría ». Sus sesiones futuras estarán consagradas a ello, puesto que se trata del porvenir de la misma.

A fin de que los señores asociados puedan conocer, con la amplitud debida, el proyecto de la referencia, pueden estudiarlo en la Secretaría social, los días hábiles desde las 7 a 11 de la mañana; y desde las 2 de la tarde hasta las 10 de la noche. Dicho croquis se halla en la sala de sesiones del Consejo Directivo, acompañado de las explicaciones debidas. Que cada consocio lo estudie y anote las observaciones que le sugiera, pues existe el propósito, de parte del Consejo Directivo, de iniciar una encuesta entre los asociados todos de manera que la obra en proyecto tenga la aprobación total de los mismos. Por lo demás, el asociado es libre de preparar los proyectos que, en el mismo sentido, quiera presentar al Consejo y desde ya declaramos que éste les prestará siempre su atención.

El proyecto presentado por el señor Zabaleta será estudiado, repetimos, ampliamente. No está aún sancionado, pero la opinión unánime de tan alta autoridad está de acuerdo, en general, con las opiniones emitidas por el señor Zabaleta; una vez estudiado definitivamente el punto, conocidas las opiniones personales de los asociados, el proyecto en cuestión será elevado a la consideración de la Asamblea General. De esa manera la obra que se proyecta realizar llevará la soberana voluntad de la Asociación.

Sirvan estas manifestaciones, expuestas con la mayor claridad y sencillez posibles, como preparación del espíritu de los asociados, especialmente de nuestra benemérita Comisión de Señoras y de las consocias que tendrán a su cargo la administración de la obra. Sabemos de qué es capaz la

abnegación de nuestras damas baskongadas. Prestémosles nuestro concurso y secundemos su noble campaña de propaganda iniciada ya.

El camino del trabajo pronto quedará señalado. Permanezcamos unidos realizando una acción común, convencidos de que antes de mucho tiempo las obras se iniciarán. Entonces, lentamente, con el apoyo decidido de buenas voluntades, el ideal se cumplirá.

Todo es cuestión de comenzar.

Los resultados se notarán más tarde.

¡Adelante, sin desfallecer!



Manifestaciones de fraternidad

Discurso del Presidente de «Euskal Echea»

El banquete realizado últimamente en el Cercle Basque Français de Buenos Aires, con motivo de la Victoria, constituyó un magno acontecimiento social, tanto por el número de comensales, como por el entusiasmo que durante y después de la comida imperó; a este acto asistió, oficialmente, el señor Presidente de «Euskal Echea» doctor don Pedro N. Eliçagaray.

Tanto la entrada monumental del edificio social como el lujoso salón de fiestas presentaban un aspecto encantador.

Una hermosa orquesta ejecutó durante la comida sus notas ora acariciadoras del vals más moderno, ora vibrantes y arrebatadoras del *Sambre et Meuse*.

Al destaparse el champagne, levantóse el Presidente del Centro, señor Juan P. Passicot, quien pronunció elocuentes palabras que fueron repetidas veces subrayadas por aplausos; su vibrante himno de esperanza, finalizó con estas palabras oportunas:

«¡Vivan los poilus vascos!

»Si bien en todo el tiempo de la guerra hemos hecho enormes sacrificios para ayudar pecuniariamente todas las obras que se presentaban por la causa de la guerra, todos esos sacrificios nada son al lado de lo que han sufrido nuestros hermanos que han dado su sangre y todo lo que tenían para defender nuestra querida Francia; pues hoy después de la guerra se encuentran arruinados en todos sentidos menos en el patriotismo y la gloria, pues concluída la guerra es necesario pensar en aliviar en algo a esos valientes hermanos; y ¿cómo se aliviarán? Efectuando una suscripción a su favor entre los vascos, sus descendientes y sus amigos, que no son pocos en este país.

»Esta sociedad ha iniciado y patrocina una suscripción que, en proporción de los males a curarse, tiene que alcanzar una importancia y un resultado extraordinarios Y lo conseguiremos, pues sabemos que no hay más que levantar el dedo y que todos tienen siempre la cartera abierta para suscribir sumas muy importantes para esos valientes hermanos y sus familias; hoy mismo, sin ninguna clase de propaganda se han suscripto al empréstito francés francos 550.000; — tengo que agradecer especialmente a los señores Derdoy, Dr. Curutchet, Lanusse y otros por sus actos de generosidad espontánea.

»Invito para que cada uno de ustedes se suscriba con sumas importantes y hagan suscribir sus relaciones para que represente esa suscripción una suma considerable por nuestros queridos hermanos los vascos franceses. ¡Vivan los vascos!

A continuación habló, en nombre de «Euskal Echea», el doctor Pedro Eliçagaray, delegado oficialmente por aquella sociedad cuya presidencia ejerce con sumo acierto; entre otras cosas, dijo:

«Vengo de la casa solariega de los vascos — «Euskal Echea» — trayendo el ho-



menaje de su calurosa adhesión a esta fiesta, que también consagra el heroísmo de los hijos de Francia, como también traduce en forma elocuente las calidades nativas de la raza, sana, fuerte y viril de la montaña.

Y allí donde renace la justicia histórica; donde el fragor de las batallas enciende el fuego sagrado que mueve el alma del soldado; donde se levantan los muertos de las trincheras -*Debout les morts!* - para oponer el pecho al avance enemigo; donde flota la bandera de la independencia de la Patria, enseñando al mundo como la esperanza del triunfo se convierte en la victoria cierta y definitiva; allí donde el derecho y la libertad despiertan después de cuatro años de angustias y de horrores, allí aparecen los vascos con su abolengo de nobleza, plena de virilidad, de pujanza y de independencia moral nunca menguada, cantando sus entusiasmos por la nueva era que ofrece a la humanidad la consecusión de los altos ideales proclamados en la paz y conquistados en la guerra.

Ellos están de pie, en su puesto de honor, en la vanguardia, para decir con el corazón bien alto: ¡Gloria a los libertadores de la tierra! Francia, la gloriosa Francia, vivirá eternamente en las generaciones de la humanidad futura y sus nobles aliados la acompañarán con los clarines de las victorias comunes, como la han ayudado en los momentos horribles de su martirio, que sólo ha servido para santificarla, en la apoteosis de su gloria inmarcesible.

La Sociedad que represento, ha sentido el estremecimiento del dolor en los momentos horrendos de la lucha, por todos los hermanos vascos que ofrecian a su Patria el holocausto de su sangre.

Los hemos recordado siempre con cariño fraternal, tratando de medir la extensión de los sufrimientos de sus familias abandonadas. Alguna vez, pensamos en la forma de llevarles nuestro socorro, pero la esperanza siempre halagüeña, de una pronta terminación de la guerra, retardaba el cumplimiento de tan santo propósito.

El Centro Vasco francés acariciaba también, en silencio, la esperanza de que la aurora del nuevo día le permitiera en breve plazo acudir en ayuda de los inválidos de la Patria y sus familias, y he aquí esta feliz coincidencia de sentimientos que revela cuán cerca viven, la una de la otra, estas dos instituciones hermanas.

« Euskal Echea », os significa públicamente su más ardorosa y entusiasta cooperación a vuestra iniciativa y pone desde ya a vuestro alcance todos los elementos de que ella dispone para que la contribución argentina en honor de los vascos sea digna de los favorecidos y de los constribuyentes ».

Luego hieron uso de la palabra el doctor Salvador Curutchet, Ricardo Etcheberry, P. J. Ubalde, Luis Labadens y el señor Pedro Aguerre cantó unas estrofas inspiradas de que es autor.

A esta fiesta inolvidable asistieron las personas siguientes:

Anzola J. Pedro, Aguerre Pedro, Albín, Pedro, Abribat Felipe, Altube Santiago, Arbelbide Domingo Bordaisco Juan, Bailac I. J. Vincenty J. B.,— Director de « La Euskadi » — Bera Pablo, Biscay Pedro, Billoch Juan Dr. Boucau Francisco, Boucau Emilio, Bidau Miguel, Caillava Martín, Cazales Juan, Croharé Salvador, Caillava J. Bta. Curutchet Salvador Dr. Cazaban Juan, Choril Pedro, Cortondo Pedro, Cazaban Julio, Cazala Arturo, Dagorret Juan, Dufau Juan, Dubarry Gabriel, Dubarry Miguel, Dufau Mauricio, Duhau Luis, Derdoy P., Etchepare Juan, Ehuletche Juan, Dr. Pedro N. Eliçagaray, Estrabou P. F., Eyherachar Guillemo, Etchegoyen Fermín, Esperne Pedro, Emparan Eduardo, Etcheberry Ricardo, Etchegoyen José, Empara

Enrique, Estrobou Esteban, Elissat Luis, Elissalt S., Etcheberry Pedro F., Etcheberry Martín B., Esperne Juan Juan, Féraud Garat Juan, Garramendy Melchor, Guissamburu Pedro, Gorritepe Pedro, Golco Pedro, Goyheneix Esteban, Gastelu Francisco A., Goyeneche P., Harguindeguy Francisco, Harboure J., Haitzhandiet Miguel, Irigaray Pedro, Ithurbide Domingo, Laxague Juan, Londaitz Felipe, Laco Pedro, Lacarra Juan, Labadens Luis, Lhande Jean Grat, Malgor Juan, Mendiondo Bernardo, Maillot Domingo, Maillot Beltrán, Menditte Carlos de, Maillie Pedro, Muguelar B. Clemente, Narbondo Francisco, Necol Gaston, Oxoby Juan, Olivier J. Pablo, Olharagay Pedro, Oyhamburu Pedro, Puchulu Germán, Puchulu Luis, Passicot J. Pedro, Peyrelongue Graciano, Puchulu F., Passicot Félix, Poey Noguez J., Sardoy Jacobo, Sourrouille Juan Vital, Sallaberry Pedro, Sardoy Jacobo P., Tajan Juan Augusto, Tissier Santiago, Uhalde Juan, Uhalde Pedro, Uhald Juan L., Uhalde Rodolfo P., Uhalde Pedro Jacinto.



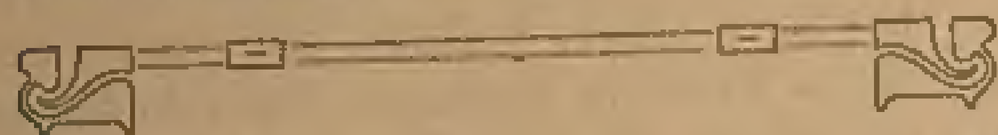
Estudios vascos en Oñate

——

Damos a continuación la relación de los cuadros y objetos expuestos en el Congreso de Oñate y en la sección artística:

Domenón de Andía, Juanes de Jurreamendi, por Federico Guevara.—El Café, por Adolfo Guiard. — Alejandro de la Sota (retrato), por A. Larroque. —Un paisaje, por Adolfo Guiard. — Cocina de Isidro, por A. Guinea. — Un pastor, por Pedro Uranga. — Vista de Pasajes, por Darío Regoyos. — La merienda, por Ignacio Zuloaga. — Pasajes, por Darío Regoyos. — Mujeres con Cántaros, por Pablo Uranga. — El Aldeano, por Adolfo Guiard. — Salvamento de la lancha Josefina, por A. Guinea. — La siega, por Adolfo Guiard. — La promesa, La agricultura, La Pesca, por Adolfo Guiard. — Huerta de Isidro, por A. Guinea. — La prehistoria, La navegación, Flor de suburbio, por Adolfo Guiard. — El chico de la jarra, por B. Berrueta. — La guerra, La Industria, por Adolfo Guiard. — Armentia, La huerta de Pachi, San Juan de Arriaga, Jardín, Mi huerta, Mi casa, El río Avendaño, En el Monte, La Iglesia de Amurrio, La Peña del fraile, El río Urumea, El río Nervión, por Mauro O. de Urbina. — Motrico, Oyon (arboleda), Aloña (Oñate), Casas de Motrico, por Cabanas Oteiza. — Un lavadero, Valle de Goñi, El Patio, El redil de Pamplona, Una Sotana, El Pueblo de Navarra, La Trilla, Niebla y nieve, Malloas, por Jesús Basiano. — Valle de Durango, Peña de Amboto, Saracho N.° 1, Saracho N.° 2, Mañarías, Caseríos Vascos, Mañarías N.° 2, Délica, Marina Vasca, Casas de Pasajes, Calle vasca, Pasaje de Ulía, Iglesia de San Pedro, por E. Nieto. — Cabeza de mujer, El mus, Cabeza de hombre, por Jacier Ciga. — Una Aldeana, Amaiketako, Esperando la pesca, Interior de una Iglesia, por Ignacio Ugarte. — Recolección de manzanas, por A. Larroque. — Bahía de Pasajes, San Sebastián desde Ulía, Ruinas del Castillo de Pasajes, Caserío Vasco, La chica de la barca, por Augusto Camas. — El Alrebadero, Rincón de Jardín, Casas de Pasajes, Tarde de Otoño, Entre montañas, Casas de pescadores, Paz en la Aldea, Plaza del Pueblo, Jugadores de brisca, Aldeana, por José Sális. — Mercado de frutas, por José Diez. — Caserío de Begoña, Marina, Iturrigorri, por A. Huidobro. — Paisaje de verano, por José Diez. — La ría de Bilbao, por H. Huidobro. — Puente de Isabel II, Interior de una Iglesia, por José Diez. — Mi señora, por Adrián Aldecoa. — Boceto, El Gorbea, por Pablo Uranga. — Jaime de Borbón (retrato), por A. Huidobro. — Agua de gloria, por Adrián

Aldecoa.—Retrato de señora, Auto-retrato, Iturrirá, Chonún, Merkatutik osteria, por Jacinto Olave.—En el Hogar, por Pablo Uranga.—Marinero, por Aurelio Arteta.—Retrato de Sarasate, por Alejandrino Irureta.—Cabeza de estudio, por José María Garros.—Puerta de Malaventina, Barrio de Ajates, Aldeano Alavés, Barrio de San Nicolás, El Cristo de la Parroquia de San Pedro, Valle de Amblés, por A. Vera Fajardo.—Boceto al óleo, por J. G. Asarta.—Cementerio de Malloas, San Antón, Plaza los Santos Juanes, por José María Garros.—Paisaje de la sierra de Urlasa, por J. G. Asarta.—Camino de Fuenterrabía, por Regoyol.



El iodo ¿preventivo de la grippe?

El doctor don Andrés Sobrino, de Madrid, ha tenido la atención de enviarnos el siguiente interesante trabajo, relacionado con el que, bajo el mismo título, escribió en estas columnas el doctor Belaustegigoitia, acerca de la profilaxis de la gripe por el iodo.

«En primer término, séanos permitido dar las más expresivas gracias al digno compañero y caritativo ciudadano doctor Belaustegigoitia, cuyo comportamiento ejemplar merece sinceras alabanzas por parte de médicos y profanos, ya que, desde luego, su sanísima intención está fuera de toda duda.

Para mí sean todas las censuras que forje la equivocación disculpable o la envidia disimulada, por el piadoso delito de divulgar el tratamiento (sulfato de soda y iodo), que hace mucho tiempo empleo en la grippe, y que nunca hemos visto en enciclopedias, revistas, ni terapéuticas y patologías. Mas si algún honor nos cupiese por este noble proceder, yo le dedico íntegro para honrar la memoria del inmortal Courtois, que descubrió el iodo; la del sabio Coindet, que le introdujo en terapéutica, y la de los gloriosos maestros que han preconizado el tratamiento iódico, como excelente remedio para aliviar y curar al prójimo enfermo.

Mi larga práctica en el tratamiento de las infecciones mediante el iodo, me ha obligado a dar modesto, pero honrado crédito, a los preclaros maestros que han preconizado el iodo a altas dosis, tales como Hashund, Magendie, Fusier, Sandras, Forget, Bouchanan, Olavide, Montoya, Boudreau...

También he tenido presente que Reeves, en 1860, decía que el iodo era curativo y preventivo de la escarlatina, verdad que ha sido comprobada recientemente, según un artículo traducido por la «Revista de Medicina y Cirugía Prácticas»; que Gutbrod, siguiendo los consejos de Bolle, ha obtenido también resultados evidentes con la iodoterapia como tratamiento preventivo de la eclapsia puerperal; que Steppdnitzici, ha sostenido que el tratamiento iódico era capaz de detener la evolución de la difteria, etc., etc.

Por estas y otras razones, que continuaré exponiendo en la «Revista de Medicina Ibera», creo a la tintura de iodo profiláctica o preventiva de la grippe y demás infecciones, pero a la dosis de treinta a cuarenta y cinco gotas diarias en los adultos. Como mi honrado compañero de Bilbao, yo pensé en la posibilidad del carácter preventivo de la tintura de iodo, y mientras los hechos convincentes de los demás compañeros no me demuestren lo contrario, seguiré igualmente creyendo y sosteniendo que el tratamiento preventivo y curativo de la grippe por la tintura de iodo, se impone, y esto cualquiera que sea el virus descubierto por los sabios médicos doctores M. Nicolle y M. Labaille, porque no puedo creer que este virus sea una

excepción para el poder neutralizante del iodo, bien demostrado para el virus del carbunclo, por Davaine, Llobet...: para el virus de la difteria, por Behring, Roux...; para el virus de tétanos, por Villard, Roux...; para el de la tuberculosis, por Liberato, Meyner, Capparoni, Spadoni, Cantani, Durante... etc., etc.

Nunca se olviden los trabajos magistrales de Liebig, Duroy, Crisler, Meillére, Wernitz, Tarnier, Miquel, Pouchet, Hérard, Cornil, Bruns, Andrassy, Gosselin, de la Croix, Stemberg, Sattler, Falkner, Mariani, Dominici... Boudreau, que dice: el iodo es un neutralizador, un antitóxico desprovisto de toxicidad para el organismo que se trata de deterger y de reanimar en cualquier intoxicación que padezca; poder neutralizador notable con respecto a substancias pertenecientes a la química inorgánica, no apreciado en todo su valor.

En fin, y para terminar, yo siempre he comprobado también lo manifestado por Poteau (uno de los que han estudiado con gran cariño la acción antitóxica y poder antitoxinico del iodo, bien estudiado ya por Lortat-Jacob, Barthelemi...), que el iodo está muy indicado en todos los casos de toxi-infección con síntomas más o menos graves, pronóstico sombrío, estado general alarmante, en que hay que yugular y resolver la marcha del mal (cólera, peste, tifus...).

Dr. ANDRÉS SOBRINO ALVAREZ.

De *Euzkadi*.

Bibliografía

Baskos en el Uruguay

Hemos adelantado, en el número precedente, varios párrafos de la circular que se proyecta enviar a los conterráneos y sus hijos, relacionada con la obra BASKOS EN EL URUGUAY. Oportunamente serán enviadas dichas circulares acompañadas de las condiciones establecidas para el mejor éxito de esta iniciativa todo lo cual fué estudiado por personas competentes de nuestra colectividad, que se han dignado emitir sus opiniones sinceras acerca de este proyecto.

Por hoy, sólo nos limitamos a repetir que, **en esta obra, quedará excluido todo elogio personal**. BASKOS EN EL URUGUAY no tiene por objeto TRIBUTAR ELOGIOS a nadie sino, sencillamente, consignar datos biográficos que siempre serán interesantes para el porvenir, especialmente para el país basko que, de esa manera, podrá conocer cuáles son sus elementos radicados en esta capital.

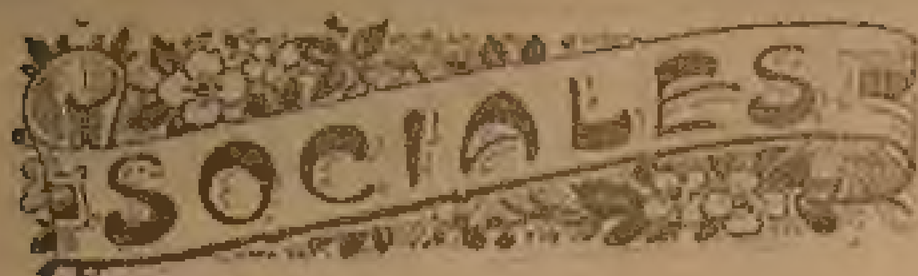
Repetimos, en BASKOS EN EL URUGUAY, no habrá ningún aplauso para nadie, por tratarse de una obra de consulta biográfica, donde, además, quedarán consignadas opiniones personales acerca de nuestra Institución, de Euskadi, y de otros asuntos de interés general.

Con estas líneas consideramos aclarará la finalidad de la obra y los propósitos de su autor.

Periodismo

Don Julián Gordon

Ha sido designado como Administrador del órgano matutino *El País*, nuestro consocio don Julián Gordon, de vasta preparación. Su nombre se halla vinculado a numerosas iniciativas relacionadas con diversas empresas periodísticas, por lo que mereció la total ponderación de la prensa. Es un elemento de acción, comprendedor y resuelto. Le deseamos que obtenga éxitos en el delicado puesto que comienza a desempeñar.



Don Sebastián Urquijo

Fué nuestro huésped, por varias horas, el distinguido conterráneo don Sebastián Urquijo, acompañado de su hija la señorita Maruja. Durante la corta permanencia de los amables viajeros en esta capital, fueron acompañados por el doctor Francisco Cortabarría. El señor Urquijo es un elemento activo de la colonia baska radicada en la Argentina y uno de los más activos fundadores de «Euskal Echea». Próximamente pasará una temporada en esta capital, hospedándose en el Hotel Pocitos

Enlace Lema - Iglesias

Para el 14 del actual ha quedado concertado el enlace de la señorita Rosita Lema con el señor Manuel Iglesias. Actuarán como padrinos la señora Josefa I. de Iglesias, madre del novio y el señor Juan P. Lema, padre de la novia. Con este motivo, en casa de la contrayente, se realizará una fiesta para la cual han sido invitadas las personas de su relación. He aquí la invitación que circula:

Juan P. Lema y Señora, partipan a Vd. y familia el enlace de su hija Rosita con el señor Manuel Iglesias y le invitan a presenciar la ceremonia nupcial que se realizará el sábado 14 del corriente a las 9 y 30 p. m. — Montevideo Diciembre de 1918. — S/c. Isidoro de María, 1529.

Una distinción

A continuación reproducimos lo que dice un órgano de publicidad de Bayona, relacionado con el sobrino de nuestro consocio y miembro del Consejo Directivo señor Bautista Darrieumerlou:

CITATIONS

Est cité à l'ordre du Régiment le cavalier Darrieumerlou Pierre, du 1.er régiment de Cuirassiers: «A fair prouve le 27 mars 1918 d'un beau dévouement et d'un grand sang-froid en allant rechercher ses camarades sous un bombardement violent».

Don Jorge Vigouroux

Penosa impresión nos ha causado la noticia del fallecimiento del señor Jorge Vigouroux, padre de nuestro consocio don Elbio Vigouroux.

Era el extinto un elemento distinguido que supo captarse las simpatías de sus múltiples relaciones. El sepelio de sus restos constituyó una elocuente manifestación de amor. A sus deudos los acompañamos en su justo dolor.

In memoriam

De acuerdo con la invitación que aparece en esta misma sección, el 19 del presente se realizará un funeral en sufragio del alma de la que fué nuestra ejemplar consocia doña Antonia E. de Mariezcurrena, cuya muerte hemos recordado con dolor. Será un homenaje sentido a su memoria inolvidable.

Centre Basque Français

Buenos Aires, Diciembre 1.° de 1918.—A pesar de la inclemencia del tiempo que amenazaba hacer fracasar la reunión danzante, ésta resultó sumamente concurrida, reinando la alegría y entusiasmo consiguientes, hasta hora avanzada de la mañana siguiente.

Entrada adornada con plantas y flores, salón artísticamente embanderado con los colores aliados, el conjunto del local presentaba el aspecto de las grandes fiestas.

La presencia de las autoridades francesas fué saludada con «*La Marsellesa*» cantada en coro por los asistentes así como el Himno argentino. El lunch con que fué obsequiada la concurrencia fué vivamente elogiado.

Notamos la presencia de las siguientes familias: Passicot, Esperne, Uhalde, Dabarry, Sardoy, Aguerre, Narbondo, Estrabou, Sourrouille, Labadens, Coqueugniot, Iturralde, Lartigue, Golco, Garay, Emparan, Jaca, Gorostiaga, Oyhamburu, Bordaisco, Oxoby, Puchulu Cortoindo, Etchart, Aphalo, Ithurbide, Olhagaray, Maillot, Chotil, Chailiava, Iriart, Caracotche, Ebuletche, Zudre, Rachou, Iparraguirre, Derdoy, Luzio, Etchegoyen, Soloaga, Arancet, Phagouapé, Lacarra, Londaitz, Malgor, Maillié, Etcheberry y otras.

Viajeros

Después de pasar una temporada en Soriano, ha regresado el señor don Joaquín María Ibarburu, Vice Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—Regresó a Colonia Suiza la señora consocia doña Martina Iduarte de Indabero.

—Se encuentra en Punta del Este, acompañada de los suyos, nuestra consocia doña Clara I. de Cobas.

—Se halla en Colonia Suiza la respetable consocia doña Cecilia Iduate de Indarain. Demorará una temporada en aquel pintoresco paraje.

—Después de pasar unas semanas en Río Negro, regresó el lunes pasado a nuestra capital don Esteban Leonis, miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, acompañado de su



Antonia E. de Mariezcurrena

(Q. E. P. D.)

Falleció el 20 de Noviembre de 1917

después de recibir los Santos Sacramentos

Martín José Mariezcurrena, esposo; José Antonio, Juana M. de Mariezcurrena y María M. de Delfino, hijos; Ana Andrieu, Rosa D'Angelo, Miguel Mariezcurrena y Lorenzo Delfino, hijos políticos; Asunción E. de Chiappe y Ramona E. de Elena, hermanos; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás deudos, invitan a las personas de su relación, al funeral que, en sufragio de dicha finada, se celebrará el día 19 del corriente a las 9 y 30 a. m. en la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen (Cordón).

Atención que agradecerán.

El duelo se despide por tarjeta.

esposa doña Micaela B. de Leonis, de la Comisión de señoras. Nuestros saludos.

— Para Tacuarembó partió la señora María Luisa Sastría de Varon, acompañada de su familia.

— Para el interior se ausentó el señor Juan Isaura y familia.

— Se ausenta hoy para Mal Abrigo el señor ingeniero agrónomo don Dionisio Garmendia acompañado de su señora madre.

— Hállase en Punta del Este, pasando una temporada, la señora Josefa I. de Imenarrieta, acompañada de sus hijos.

Enfermos

— Sigue mejor el señor Martín Tornaría.

— Se encuentra mejor nuestro consocio don Angel Magirena que durante unos días estuvo enfermo.

— Encuéntrase completamente restablecida la señora doña Manuela I. de Inciarte, como también sus hijos, que durante unos días estuvieron enfermos. Numerosas personas de su relación se interesaron, desde el primer momento, por su salud

— Totalmente restablecida la señora doña María Ibarburu de Villar, Presidenta del Comité Central de Damas.

— Estuvo enfermo, el señor Basilio Mendizábal

— Estuvo unos días enfermo el señor don Ceferino Sánchez Urquía, de la Villa de la Unión Actualmente se halla totalmente restablecido, de lo cual nos alegramos.

— Restablecida la señorita Gracianita Idiarte.

NOTAS DE EUSKAL ERRIA

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 3 DE DICIEMBRE DE 1918

Celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría» bajo la presidencia del señor Vice-Presidente don Joaquín María Ibarburu, y con asistencia de los señores Luis San Martín, Matías Gamboa, Ignacio Arocena, Eugenio J. Cazeaux, Domingo Duvigneau, Manual Mujica y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 278.

— Declárarse incorporados a la Institución, los señores Francisco J. Carrau, Luis Farrils y Gonzalo de Salterain.

Propónense como socios:

Nicolás Seijas, Cooperador, N.º 1416, presentado por los señores Cipriano Seijas y Pedro Belseguy, (S. I.)

Claudio Seijas, N.º 1417, Cooperador, por Pedro Belseguy y Cipriano Seijas, (S. I.)

Autorízanse los pagos siguientes:

A Lecumberry y Larraguета . . .	$ 10.00
A Viuda e Hijos de Z. Tolosa . .	» 19.50
A La Platense	» 0.90
A Juan Zubizarreta.	» 3.80
A Angel Sommaschini	» 3.00
A Solano Alaniz.	» 6.00
A Juan Perazzo.	» 3.00

— Se aprobó el balance de la Administración de la Revista correspondiente al mes de Noviembre.

— Excusó su inasistencia el Dr. F. Cortabarría.

— Penetran en la sala de sesiones el señor don Lorenzo Zabaleta y el señor don Dionisio Garmendia, quienes presentan a consideración del Consejo un plano amplio que comprende el proyecto de las obras que podrían realizarse en el terreno social de Malvín; es un plano bien presentado que fué explicado en todos sus detalles por el señor Zabaleta; se habló de presentar, conjuntamente con los planos, un detalle explicativo de las obras proyectadas, a fin de que los asociados lo estudien. Grata impresión causó la presentación de este proyecto.

— Levantóse la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 15.

ACTA DEL 10 DE DICIEMBRE DE 1918

Con la presidencia del señor Ramón Iraizoz y con asistencia de los señores Joaquín María Ibarburu, Matías Gamboa, Domingo Duvigneau, Bautista Darricamerlou, Eugenio J. Cazeaux, Manuel Mujica, el doctor Francisco Cortabarría,



que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Decláranse incorporados a la Institución los señores Nicolás Seijas y Claudio Seijas.

— Solicita su reincorporación a la Institución el señor Angel Badiola, bajo matrícula N.º 1418.

— El señor Juan Mochó envía, desde Burdeos, al Consejo Directivo, por intermedio del señor Bautista Darrieumerlou, un atencioso saludo.

— Penetra en la sala de sesiones el señor Luis San Martín.

— Se delibera acerca de la conveniencia de enviar al país basko francés, a la brevedad, los fondos obtenidos en el funeral realizado por los baskos; se acordó, unánimamente, dirigir estos fondos al señor Pedro Barucoa, Vice Cónsul del Uruguay en Bayona, solicitándoles quiera entregarlos a quienes corresponda.

— Se acuerda pasar una nota de agradecimiento a la diputación de Bizkaya, Casa de Juntas de Gernika, por haber enviado el retoño del árbol de Gernika, otra al señor Pedro Ospitaleche por la intervención directa que tuvo en la obtención del mencionado retoño y una nota al señor Miguel Jaureguiberry relacionada con las excursiones.

— Se consideró ampliamente el proyecto relacionado con las obras que se proyectan construir, acompañado de las explicaciones correspondientes.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 10 DE DICIEMBRE DE 1918

Celebró sesión la Comisión de Señoras bajo la presidencia de la señora María I. de Villar y con asistencia de los miembros siguientes: Graciana A. de Argul, Anastasia E. de Osacar, María E. de Osacar, Micaela B. de Leonis, Josefa A. de Machicote, Antonia U. de Salavarría, Francisca S. de Maimó, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 147.

— Penetró en la sala de sesiones la señorita Juanita Bidart.

— Excusó su inasistencia la señora Leonise E. de Sohilar.

— Se consideraron asuntos referentes a la protección de los pobres.

— Se solicitará del Consejo Directivo quiera dictar resolución acerca de la manera en que se enviarán los fondos recolectados en el funeral por nuestros hermanos caídos en los campos de batalla.

— Tomáronse algunas determinaciones referentes a la propaganda para obtener nuevas socias.

— Se trataron asuntos relativos a Tesorería.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Noviembre de 1918

DEBE

CAJA:

Nvbre. 1.º — Existencia en Caja en efectivo		$ 92.90
Idem 28 — Recibido de Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos.	$ 82.30	
José Huarte Rivera por suscripción a 3 años y ½ . .	» 8.75	$ 91.05
Suma		$ 183.85

HABER

CAJA:

Nvbre. 5 — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 271, 272 y 273 de la Revista	$ 72.00	
Id. 26 — A. D. P. Parrabère, redacción	» 20.00	
Idem 26. — Pagado a J. Mazzarocchi 10 % de comisión sobre su cobranza de pesos 82.30	» 8.23	
Idem 15 — Por estampillas de expedición	» 0.90	
Idem 15 — Pagado a « Porte Pago »	» 2.16	$ 103.29
Saldo que pasa a Diciembre 1918		» 80.56
Suma		$ 183.85

V.º B.º
RAMÓN IRAIZOZ,
Presidente.

Manuel Mujica,
Administrador.

Francisco Cortabarría,
Secretario.



EUSKAL ERRIA

Montevideo, Noviembre 30 de 1918.

ESTADO de Caja en el mes

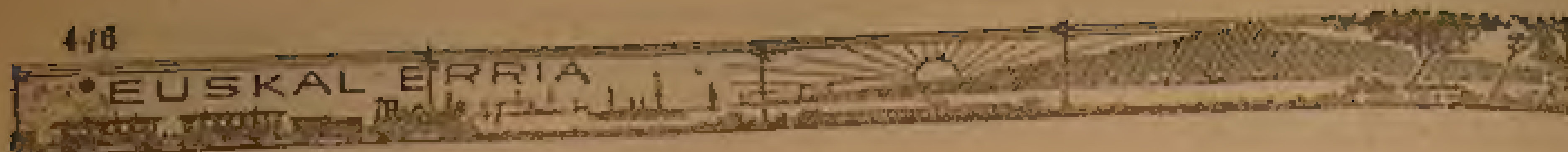
Ingresos:

Existencia del 30 de Octubre de 1918			$ 212.99
A Terreno Malvín:			
1.º Por alquiler de Octubre, de la Chacra		$ 20.00	
A Colecta Pro-Beneficencia:			
21 Tarjeta N.º 22 Sr. M. Gamboa	$ 10.00		
25 » » 19 Sra. Mercedes Cortabarría de Aguirre	» 10.00		
» » 35 » Antonia U. de Salavarría	» 10.00		
» » 37 » Anastasia E. de Osacar	» 10 00		
» » 40 Sr. José Alsúa	» 10.00	» 50.00	
A Cuotas a Cobrar:			
24 Recibido del cobrador Juan M. Mazzarocchi, cobranza del mes:			
Mensuales s/ $ 527.00 devueltos $ 107.00 — $ 420.00			
Anuales s/ » 36 00 » » 36.00 — » 0.00			
Ingresos s/ » 8.00 » » 2.00 — » 6 00			
G. y Pérd. s/ » 2.00 » » 0.00 — » 2.00		» 428.00	» 498.00
Suma			$ 710.99

Egresos:

Por Gastos Generales:			
9 Pagado por clisé a Sommaschini	$ 3.00		
29 Por sueldo del mes a P. Parrabère	» 40 00		
Por acarreos, franqueos y gastos	» 0.96	$ 43.96	
Por Alquileres:			
9 Pagado a Don N. Inciarte, 15 Obre. a 15 Nvbre. 1918		» 120.00	
Por Festivales:			
9 Pagado por correspondiente al 6 de Octubre:			
» a Zabaleta y Lizarraga, juguetes	$ 6.10		
» a E. Pazos, servicio	» 2.00		
» a Roberto A. Cortacan, orquesta	» 30 00	» 38.10	
Por Sección de Beneficencia e Instrucción:			
21 Pagado por 200 estampillas de 0,005		» 1.00	
Por Comisiones:			
24 6 % s/ $ 428.00 al cobrador Sr. M. Mazzarocchi		» 25.68	
Por Servicio interno:			
29 Pagado por pelotas, luz, agua, personal, teléfono y déficit producido por los ingresos		$ 60.00	
Por Pedro Belsegui:			
29 Por administración en el mes		» 35.00	» 323 74
Saldo a nuevo (Trescientos ochenta y siete pesos 0.25)			$ 387.25

Domingo Duvigneau,
Tesorero.



Distribución de la Cobranza del mes

A *Ingresos:*

Según lista núm. 20 . . . . $ 5.00

A *Socios Mensuales:*

Según listas núms. 18 - 20 . . . . » 380.00

A *Socios Servicio Interno:*

Según listas núms. 18 - 20 . . . . » 59.00

A *Ganancias y Pérdidas:*

Según lista núm. 20 . . . . » 2.00

Las devoluciones de Octubre según lista N.° 19 . . . . » 127.00 $ 573.00

Devueltos

Impagos:

Ingresos: Matrículas 1404 - 1414. . . . . $ 2.00

Anuales: » 173 - 190 - 983. . . . . » 36.00

Mensuales: Junio - Julio - Agosto - Sbre. - Obre. - Nbre. . » 89.00 $ 127.00

1.00 2.00 4.00 8.00 18.00 56.00

Borrados: con deudas, así:

Matrículas 409, 1136, 1186, 1188, 1292, 1355, 1407,
7 1 2 1 1 1 3
1390, 1369, ... $ 18.00 » 145.00
1 1

Según entrada de Caja . . . . $ 428.00

Movimiento de Socios

Según Revista N.° 273 - Mensuales 438 — 5 + 1 — 10 = 434 - (1 matrícula 1125 revalidado)

Anuales 51 51 - (5 ingresados. (10 borrados.

Semestral 1 1

490 486 Existencia para Diciembre 1918

Recibos hechos en Noviembre según revista, 273 . . } 438
menos matrículas 209 - 681 - 1378 - 1399 - 1400. . . . { 5
Según lista N.° 18 433

V.° B.°
Ramón Iraizoz,
Presidente.

Francisco Cortabarria,
Secretario

Domingo Duvigneau,
Tesorero.